

ORF. SZÉCHÉNYI  
KÖNYVTÁR

# A Társaság



Gróf Mikes Miklósné és leánya

*Veres főhercegi udv. és kam. fényképész felvétele*



G. & E. SPITZER  
WIEN I. KÄRNTNERRING 12  
ROBES - MANTEAUX - LINGERIE

*Képviselet Budapesten  
Mayer Margit, IV, Szervita-tér 8  
Távbeszélő: 816-12*

# A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Budapest, I. kerület, Horthy Miklós-út 1. szám  
Telefon: Szerk.: LÁ. 6-74. Kiadóhiv. LÁ. 5-42

Szerkeszti és kiadja:  
**MIKICH KÁROLY**

Előfizetési árak:  
Egy évre 25 P, félévre 14 P, negyedévre 8 P.  
Utólag fizetve 1/4 évre 10 P. Egyes szám 80 fill.



**Turchányi és teresiyénfalvi Turchányi Baba**

*Benda fényképész felvétele*

TELEFON:  
874-70

**HARCSA SZABÓ**  
**FRAKKJA, SMOKINGJA FOGALOM**

VÁROSHÁZ-  
UTCA 16

## BERZÉTHEY LENKE LEVELE

Kedves Szerkesztő uram! Ma óvatosabb leszek mint legutóbb. Még mielőtt kifogynék a papírból, — sietek leadni multkorról kimaradt személyi-hireimet, nehogy azok időszerűtlenné váljanak. Mert ugyan kit fog érdekelni a híres Aga Khán szerelme és legkomolyabb menyasszonya, a szép francia cukrászkisasszony, —

ha nemsokára arról kellene beszámolnom, hogy nem lett a házasságból semmi vagy pláne ha mégis igaznak bizonyult de máris beadták a válókeresetet. Tudja azért kalandozok ilyen messzire az internacionális jó társaság egy ismert tagja felé, mert ha ezt egy magyar úrról írom, úgy nyomban sajtóperi akasztana a Maga nyakába, — de azért a válásban ez nem akadályozná. Tudokis egy esetet, a fiú 23, a leány pedig 18 éves volt ezelőtt öt hónappal, amikor olthatatlan szerelemmel esküdtek igaz és örök hűséget egymásnak (Maga le is közölte őket.) — Na és most? A többit már tudja... Elő tehát a személyi hírekkel: Br. Bornemissza-Thyssen Henrikék gyönyörű leányát az idén be fogják mutatni, még pedig állítólag Budapesten. Már is nagy a készülődés a rohonci-kastélyban. Azután gróf

Zichy János Gézaról hallom, hogy újra a futtatók sorába lépett. Gróf Wenckheim Dénes, a legfőbb magyar futtató pedig már Bécsbe utazott, mert az ottani versenyekre is kiterjeszti paripáit. Továbbá gróf Karátsonyi Jenő, gróf Chamaré Félix és Bayer-Krutsay Dezsők visszajöttek Lahmantól, gróf Csekonics Andor, gróf Pongrácz Jenő és gróf Jankovich János pedig a Semmeringről, ahová gróf Wenckheim Sándor és báró Biedermann Imréné nővérel, Kendeffy Margittal megérkeztek. — Gróf Pejacevich Albin Londonba utazott. — Két úrlovas

sikereit sem hallgathatom el. Az egyik a 14 éves Herberstein Henrik grófocska, aki most nyerte első versenyét a „Nesze“ nyergében, — a másik pedig az alig pár hónapos főhadnaggyá kinevezett Jeney István és már az úrlovasok gátversenyeinek a győzelmével dicsekedhetik, — ami nem csekélység.

Ezekről a bravurokról jut eszembe az a borzasztó esemény, ami a Kormányzónk kedves és snájdig fiával történt a lovaspólo-mérkőzés közben! Reméljük sikerül majd kiimádkoznunk gyógyulását.

Hogy valami jót is írjak, hát a Városi Színház diszestélyéről kell megemlékeznem, hol a százhuszonötödik előadás keretében búcsúztatták Honthy Hannát. Ennyi tapsot még Victrix Claudie sem kapott az Operában, pedig annak a férje francia és ujságkirály Párisban. Akik hallották, azt állítják nagyon kitett magáért az Operaház közönsége, — na de a karmester is, — meg a felgyógyult igazgató is! Visszatérve a másik operaház ünnepi hangulatú nézőterére, ott láttam a daliás huszáralezredest, a primadonna fáradhatatlan s talán leglelkeesebb imádóját, aki eddig ponstén tapsolt neki. Most tehát éppen a félszázas jubileumra készülődött, vagyis egy nagy bankett előtt állott, amit tiszteletére ez alkalomból rendezett volna Sebestyén, de amely most tárgytalanná vált. Én azt hiszem nincs ebben szándékosság, mert az igazgató nem félt a költségektől. Tiszta véletlen, hogy éppen egyetlen egy előadásnál múlt az egész. Hogy is van a „dragonyos“ esete, akinek kétévi udvarlás után csak orra az egy napra lett volna még szüksége!? Na ezt az egy napot kívánja Önnek hive  
Lenke.



Navrátil Alexa és Tóry Tibor esküvőjéről  
Hor. áth Tibor felvétele

tosan negyvenkilenc estén tapsolt neki. Most tehát éppen a félszázas jubileumra készülődött, vagyis egy nagy bankett előtt állott, amit tiszteletére ez alkalomból rendezett volna Sebestyén, de amely most tárgytalanná vált. Én azt hiszem nincs ebben szándékosság, mert az igazgató nem félt a költségektől. Tiszta véletlen, hogy éppen egyetlen egy előadásnál múlt az egész. Hogy is van a „dragonyos“ esete, akinek kétévi udvarlás után csak orra az egy napra lett volna még szüksége!? Na ezt az egy napot kívánja Önnek hive  
Lenke.

Művészi függönytisztításért forduljunk a Király-Gőzmosodához :: Telefon: Automata 851-29

A legmagasabb körök állandó szállítója a Király-Gőzmosoda — Telefon: Automata 851-29

Hajhullás, korpásodás ellen **TRILYSIN** KLINIKAILAG KIPRÓBÁLT BIOLÓGIKUS HAJERŐSÍTŐ.

**DR. SZENDE EMILNÉ**  
KÖZMETIKUS, VI., BENCZÜR-Ú. 2. (Kőrönd). — TELEFON: 269-91  
**MODERN ARCÁPOLÁS**  
**HAJSZÁL- ÉS SZEMÖLCSIRTÁS**  
Helyi fogyasztás / Alkalmi kikészítés / Szépítő szerek / Tanítványképzés

**Angol és francia**  
nőruha-különlegességek  
**Bednárik-szalón** Veres Pálné-utca 19, félem. 1

TELEFON:  
Aut. 845-82

Szőrmebundák és boák nagy választékban. Rendelés után jutányosan készítik.

**SZÉCSI GÉZA**

SZÜCSMESTER, TELEFON: Lá. 6-34  
I. HORTHY MIKLÓS-ÚT 21. SZÁM

## TÁRSASÁGI HIREK

**SZEMÉLYI HIREK.** *Horthy Miklós* kormányzó felavatta a tiszazúgi hidat, Salgótarjánban megtekintette a Horthy=telepet és résztvett a balassagyarmati hősök emlékének a leleplezésén. Ott volt Scitovszky Béla belügyminiszter és Sztranyavszky Sándor államtitkár is. — *Izabella* főhercegnő és leánya *Gabriella* főhercegnő megjelent a cinkotai tanítóképzőintézet zászlóavatási ünnepélyén. — *Zita* királyné *Otló* kir.

herceggel Brüsszelbe érkezett, ahol Croixmarquis által rendelkezésre bocsájtott steenockerzeerlei kastélyban fognak lakni. — *Ferenc Ferdinánd* főherceg gyermekei, *Hohenberg Zsófia* hercegnő és *Ernő* herceg, a múlt héten Sopronba érkeztek *Bor-siczky Oszkár* kanonok meglátogatására. — *Erzsébet* kir. hercegnő meglátogatta *Zichy gróf* kalocsai érseket. — A Kormányzó báró *Wimmersperg Frigyes* dr.-nak teljes elismerését adatta tudtul. — *Teleki József* gróf és feleségét baleset érte, amelynek következtében a grófné agyrázkódást szenvedett. — A Kormányzó *Gerlóczy Géza* dr.-t egy rendkívüli tanárrá nevezte ki.

**HYMEN.** Brüsszelből érkező hírek szerint *Mária José* belga királyi hercegnőt, a belga királyi pár leányát, *Umberto* olasz trónörökös eljegyezte. A belga királyi udvarban úgy tudják, hogy az esküvő januárban lesz.

*Gyöngyös Béla* dr. tolnai ügyvéd Budapesten oltárhoz vezette *Hegedűs György* leányát *Rózsikát*.

**FŐURI ESKÜVŐKRE** díszmagyar gyermekruhák kaphatók 5—7 éves fiú- és leánygyermekre (esetleg gyermekkel is) Csikos Podmaniczky-u. 91 (Keresztény l'árt).

**KISLAKÁSOK NAGYSTILÚ BERENDEZÉSÉBEN** a Bútorcsarnok Szövetkezet lakásművészeti osztálya **specialista**. Rákóczi-út 7. (Pannónia-szálloda mellett.)

**VACSORÁK ÉS TEÁK.** *Giannini Amadeo* olasz kir. államtanácsos, megh. miniszter és felesége tiszteletére a Magyar Külügyi Társaság e hó 18-án vacsorát adott, amely alkalommal megjelentek: *Pekár Gyula* és felesége, *Paikert Alajos* és felesége, *Zichy Ernő* gróf és felesége, *Radisics Elemér* és felesége, gr. *Khuen Héderváry Sándor*, *Lukács György* v. b. t. t., *Puky Endre*, *Eöttevényi Olivér*, *Gerevich Tibor*, *Horváth Jenő*, *Póka Pivny Béla* és *Molnár János*.

*Dr. Felvinczi Takács Zoltán* és felesége *Stein Aurél*, a világhírű ázsia-kutató tiszteletére okt. 15-én teát adtak, melyen a háziakon kívül jelen voltak: *Fehér Géza* dr. szófiai követségi ügyvivő, *Hatvany Bertalan* báró, *Halász Gyula*, *Bar-tay Ervin* dr., *Somogyi József* dr. és még mások.

*Rege Károly* dr. és felesége dr. *Végess Ilona* e hó 15-én lunchön látta vendégül a budapesti hidrológiai kongresszus alkalmával annak elnökét *R. Fortescue Fox* és leányát *Hildát* Londonból. Résztvettek még: özv. *Végess Sándorné*, *Végess Árpádné*, cs. és kir. kamarás felesége és *Bánlaky Géza*.

**CLUBVACSORÁT** rendezett a Magyar Atlétikai Club e hó 19-én margitszigeti sportházának nagytermében, melylyel bezáródott az idei sportszezon. A vacsorán *Kelemnn Aurél* ügyv. al-elnök ismertettes méltatta az elért eredményeket.

**FESTŐISKOLA.** *Csermely János* festőművész műterme: V., *Falk Miksa*=u. 22. állandó képkiallítás vasárnaponként.

**LAPUNK E HETI** számában egy művészi műmelékletet talál az olvasó, amely a *Heber Sándor*-féle közismert *Zefir*-kályhák új típusát mutatja be.

**ORVOSI KITŰNŐSÉGEK ELISMERIK**, hogy legjobb a *Zoltán-féle csukamájolaj*, mert íz- és szagtalan, nagy a vitamintartalma, miért is specifikus tápértéke van. Kapható *Zoltán Béla* gyógyszerterében Budapest, Szabadság-tér.



**Dr. Bihary Béla és felesége Bucsak Irén**

*Kossak utóda Komáromi felvétele*

**DÁN-BUNDA** OLCSÓ mert JÓ Dorottya=u. 5

ZICHY MIHÁLY születésének századik évfordulója alkalmából — mint mult számunkban megírtuk — zalai szülőházában emléktáblát helyeztetett el Somogy vármegye, mely Sidló Ferenc szobrász műve. Az ünnepségen az alábbi társaság vett részt:

A vallás- és közoktatási miniszter képviselőiben: dr. Gévy-Wolff Nándor államtitkár, vitéz Keresztes Fischer Ferenc főispán, Stephaich Pál alispán és felesége, báró Rubido-Zichy Ivánné és Hanna leánya, vitéz Takátsy György altábornagy és családja, Hertelendy Miklós és felesége, dr. Kiss Emil tabi főszolgabíró és felesége, vitéz Markóczy Antal ny. altábornagy, Milotay István, Somssich Miklós felsőházi tag, Kálmán Jenő képviselő, Barcsay Ákos főszolgabíró, Bánó Iván nagybirtokos és felesége, Barna Bertalan min. tan., Bartha Károly ezr. és felesége, vitéz Bernáth Jenő és felesége, Margó Ede szobrászművész, Hortobágyi Ágoston tanfel., ifj. Egly Ernő, dr. Kunffy Lajos, dr. Csonka Zénó közjegyző és felesége, Csorba József őrnagy, Dezső Lajos szolgabíró és édesanyja, dr. Lázár Béla író, Gardos Aladárné, Gromann Dezső szds., Horváth Mihály



**Zichy Mihály-emléktábla leleplezése a zalai kúrián**  
(Cs. Rónay István átveszi az emléktáblát) Ifj. Slavnic György felv.

papai kamarás, vitéz Igmándy-Hegyessy László testőrőrnagy és felesége, dr. Kovaliczky Albin és felesége, Mester György nagybérő, Mester Andorné, Mester Lajos szolgabíró, Révay Ákos és felesége, Rottler József főjegyző, Rózsaffy Dezső, Vizeki Talián Andor ny. alispán, Gönczi Ferenc tanfel., Slavnic György ny. alezr. és családja, Sidló Ferenc kormányfőt., Satzger Pálné nagybirtokos, Steixner Antal káplán, Gyulai-Gaál István nagybirt. kamarás, vitéz Sussich Ervin, vitéz Vaday Ferenc, Balló Ede tanár, báró Weissenbach Iván vm főjegyző és felesége, Wettengel Károly, Zsilinszky István őrnagy, Bajcsi-Zsilinszky Gábor és még sokan.

**ESTÉLYI RUHÁK** ujjávarázsolása a Király-Gőzmosodában. \* Telefon: Automata 851-29

# EPSTEIN

**MÓR UTÓDA** BUDAPEST, IV., PÁRISI-U. 3. SZÁM

ALAPITTATOTT: 1875-BEN.

**FIU-, LEÁNY- ÉS NŐI RUHA**  
**KÜLÖNLEGESSÉGEK**

A DUNÁNTÚLI EBTE NYÉSZTŐK jól sikerült kutyakiállítását rendeztek e hó 20-án Nagykanizsán, ami br. Wimpfen Iván, Horváth Zdenko alvezredes, József Ákos százados és Laszczik Gyula érdeme. A legszebb anyag simaszőrű foxterrierekben és dobermannokban volt, az előbbieken dr. Baróthy Miklós »Kaplony« tenyészete nyerte el a nagydíjat, a dobermannoknál pedig Szeles Pál dr. lett a nyertes. A kiállítás különlegessége volt a »Hölgy és kutyája« szépségverseny, melyen Seitz Livia, Elek Csibi, Horváth Zdenkóné és Waldstädtten Didy bárónő szerepeltek kutyáikkal a legszebben.



**Részlet Zichy Mihály zalai dolgozószobájából**  
Csicsery-Rónay István felvétele

**MODERN LAKÁSBERENDEZÉS** BEN a Bútorcsarnok Szövetkezet lakásművészeti osztálya a **divatos márka** Rákóczi-út 7. (Pannónia-szálloda mellett.)

DR. SZÁSZ EMILNÉ orvos és Fiedler Irma bárónő kozmetikusok, Budapest, IV. Andrassy-út 1. — I. emelet, modernül felszerelt intézetükben elvállalnak a legkényesebb igényeket is kielégítő arcápolást, alkalmi kikészítést, hajszál és szemölcsirtást, fogyasztást, szénsavhófagyasztást, kvarzfénykezelést. Rendelés: d. e. 10-től — este 7-ig. Telefon: L. 998 — 58.

**GALLÉRTISZTÍTÁS (bécsi módra) a Király Gőzmosodában.** \* Telefon: Automata 851-29

KELETI SZŐNYEGEK, antik bútorok, műtárgyak alkalmi vételéből »Antikart r. s. t. nélc« (Sternberg Z. J.) VII., Dob-u. 31. Kazinczy-u. sarkán. Telefon: J. 403-78 és 423-59. Tranzító vámraktár az üzlethelyiségben. Állandó export keleti szőnyegekben Csehszlovákia, Jugoszlávia, Románia, Német- és Svédországba.

**SZÖRMEBUNDÁK**

nagy választékban és mérték után készpénzárban részletre legolcsóbban

**HOFFER PONGRÁC**  
KÉPESÍTETT SZÜCSMESTER  
IV. ESKÜ-ÚT 6. SZÁM (KLOTILD-PALOTA)

---

**NEMES PORCELLÁNOK, KRISZTÁLYOK**

HANDELSMANN-NÁL  
Rottenbiller-utca 54 szám.  
Telefon: József 4 09 — 27

---

**SZABADI A. ÉS FIA**

ANDRÁSSY-ÚT 2. SZÁM  
ZONGORA, GRAMOFONOK ÉS LE-  
MEZEK NAGY VÁLASZTÉKBAN

MARKOS OLIVÉR dr.-nak az Országos Ügyvéd-szövetség volt alelnöke tiszteletére táblabíróvá történt kinevezése alkalmából a Vadászkürt-szállóban százszemélyes vacsorát rendeztek, amelyen az ügyvédi társadalom színe-java résztvett. Így ott láttuk a következőket: Pap József dr., Köves Béla dr., Szilágyi Artur Károly dr., Medvigy Gábor dr., Nyulász János dr., Niemesny Mihály dr. és Gerlóczy Endre dr. Szemző Sándor dr., Nagy Dezső Bálint dr., Deutsch Viktor dr., stb.

ENDRÓDISÁNDOR-NAK, a kiváló költőnek vasárnap avatták föl sír- emlékéét. A kegyeletes ünnepe- ségen igen nagyszámú kö- zönség jelent meg, hódolván ezzel a költő emlékének, aki a magyar irodalom kima- gasló oszlopa volt. Balogh Jenő megnyitóbeszéde után Palmer Kálmán emlékezőst mondott, majd Szabolcska Mihály ez alkalomra írt elé- giáját szavalta, végül a tes- tületet képviselői helyezték el koszorúikat a síron.

HALÁLOZÁS. Ifj. döm- södi Magyar László ügyvéd, tart. huszárszázados 45-ik évében tragikus körülmé- nyek között Wienben el- hunyt. Gyászba borította feleségét néhai Einberger József máv. felügyelő és néhai Némethy Etelka leányát, valamint a Magyar-, báró Kéthly-, Beretvás- és Makay családot. — Szölgvény Já- nos v. piarista rendfőnök, 77 éves korában okt. 16-án meg- halt. — Kisgeszényi Szabó Ernő földbirtokos, ügyvéd, okt. 15-én 81 éves korában Búcsún elhunyt. — Tamássy Pál tart. huszárfőhadnagy, zeneszerző, október 18-án vá- ratlanul elhunyt. — Sziklay Ede, a régi Abaujtorna vm. és Kassa szab. kir. város háborúelőtti volt fő- ispánja, az abauji jánoki birtokán nyolcvanéves korában meghalt. Gyászolják: a Brezovay-, Ferdinándy-, Juhász-, Külkey-, Pap-Váry-, Jankó-Brezovay-, Be- nedicty- és Melegh-családok. — Csikszentdomokosi Sándor Árpádné sz. lipótszentiványi Szent-Ivány Carla október 15-én Bécsben meghalt. — Pályi Sándor e hó 7-én meghalt. — Weicher Mátyás pilisvörösvári képv. elhunyt.

IFJABB HORTHY MIKLOST a keddi pólómérkő- zésen súlyos baleset érte. A mérkőzés folyamán lova megbotlott, elbukott és maga alá temette lovasát. A veszedelem elől nem volt menekülés, ifjabb Horthy Miklós koponyatorést és bordatorést szenvedett és a mentők súlyos állapotban szállították szanatóriumba. Ebben a pillanatban az egész ország részvéte meg-

oszlík a szerencsétlenül járt ifjú Horthy Miklós és a súlyos fájdalomtól meg- tört kormányzó között. A részvét a szülőnek szól, aki tanúja volt a megren- dítő szerencsétlenségnek és e percben leszállván hiva- tása magaslatáról a szana- tórium ágy mellett min- denekfelett aggódó és gyöt- rődő apa. A betegszoba szomorúközpontja az ország népe aggódó érdeklődésé- nek... de talán mire e sorok napvilágot látnak, már javul az állapota és a sérü- lésen diadalmaskodni fog fiatal szervezete.

ÜNNEPI HANG- VERSENYT rendezett a Fészek Klub csütörtök este saját palotájának nagyter- mében, amely zsúfolásig megtelt. Az estélyen fellépett Claudie Victrix, az Opera- ház vendégművésznője, akit André Balbis párizsi kar- mester kísért zongorán. Köz- reműködtek még José Palet, a Városi Színház olasz vendégtenoristája, a Melle- vonósnégyes, Fleischer An- tal, az Operaház karmestere és Szarvas Klára hárfá- művésznő. A hangversenyen a művészársadalom színe- java és francia vendégek jelentek meg.

Betegségek csíráit, melyek a szájon és garatüregen hatol- nak a szervezetbe, a Panflavin-pasztillák ártalmatlanná teszik. A Panflavin-pasztilla ennélfogva hatásos védekezőszer meg- hűlés és fertőzés ellen.

A NÁDOR-PENZIÓ teljesen modernül átalakítva a folyó- évben még megkezdte a házi bridge-versenyeket, amelyre a vidéki és a fővárosi arisztokrata-közönség tömegesen jelentette be részt- vételét. A Nádor-penzióban (V. Nádor-u. 24), úgy a bentlakó, mint a bejáró vendégek részére bridge-szalont állítottak föl.

**KIRÁLY-GŐZMOSÓ A LEGJOBB TISZTÍTÓ!**  
Telefon: Automata 851-29



dabasi Halász Aladár  
Balogh Rudolf felvétele

**ZWACK**  
**UNICUM**  
GYOMORERŐSÍTŐ

ROHONCZY GIDA HALÁLÁRA. A régi idők egyik közismert alakja tűnt el az életből az elmúlt héten. Rohonczy Gida az egykori magyar élet legendás gavallérja hetvenhét éves korában csöndesen távozott. Az a lendület, hév és energia, amely az ő ifjúkorát jellemezte, ma már a múlté. Irigylt és rettegett férfi volt, igazi nagy úr, megtestesítője volt a gáncsnélküli és megközelíthetetlen gavalléroknak. Asszonyok, lányok örök ideálja, igazi tipusa a régi vágású gentrynek, aki bárhol is jelent meg, társaságban, turfon vagy az utcán, mindenütt



† Rohonczy Gida

közérdeklődés tárgya volt. Aztán múltak az évek, egyszer csak eltűnt a közéletből és betegségében nem vett tudomást a világ folyásáról. Most amikor halála hírért írjuk, egyszerre fölled emlékezetünkben egy kor, amely ma már csak ködbevesző álmom. A valzer... a kétfogatú... híres párbajok... egykori turflegendák... szabadelvű párt... hol vannak...? ki emlékszik még rájuk...? Ő volt az utolsó ebből a korból és ma már ő is csak emlék: egy kereszt a Kerepesi temetőben, ahol nagy és őszinte részvét mellett temették el a főváros díszsírjére. Felesége született Kreutzer Etelka továbbá leányai özv. Sahuska Istvánné és báró Szegedy-Ench Sándorné, valamint nővére özv. báró Horváth Gedeonné és kiterjedt előkelő rokonság gyászolja.

**FRACK-ING, frackmellény-tisztítás egy nap alatt a Király-Gőzmosodában. \* Telefon: Aut. 851-29**

HADIROKKANTJAINK közül igen sokan nem tudják iskoláztatni gyermekeiket, mert nem telik könyvekre, ezért kérem a jólelkű szülőket, hogy gyermekeiknek, főleg elemi iskolás már nem használható könyveit e célra az alanti címre elküldeni szíveskednének. Iby Dénesné Lónyai-u. 41, a Hadirokk. nemz. szövets. tisztb. elnöknője.



ALAPITTATOTT 1882

**FÖLDVÁRY IMRE**

BUDAPEST

FÉRFIDIVAT-, FEHÉRNEMŰ- ÉS KALAPRAKTÁRAI

UGYANOTT FESZTHAMMEL ÉS FÖLDVÁRY

**ANGOL FÉRFISZABÓSÁGA**

IV, KOSSUTH LAJOS-U. 18 ÉS VII, RÁKÓCZI-UT 7

BAKOS PISTI. Megható részvét mellett tették f. hó 10-én a Kerepesi-úti temetőben örök nyugalomra Bakos István VII. gimnazistát, kakathi Bakos Géza dr. albertirszai birtokos és felesége szentandrászi Joannovich Judith oly korán elhunyt fiát. A ravatalt több, mint ötven gyászkoszorú borította és



† Bakos Pisti

azt nagyszülei, Joannovich Sándorné és Bakos Jánosné, Joannovich Emil és Eszter, egyetlen fivére Géza, valamint a család barátai vették körül. Képviselettel magát a gödöllői premontrei gimnázium és a Ferenc József intézet tanári kara és növendékei. A sírnál osztálytársa Rónay György mondott szívhez szóló búcsúszavakat felejthetetlen kedves jó pajtásukhoz.



ALAPITVA 1885

**MIKUSKA**

BUDAPEST, V.

ERZSÉBET-TÉR 5

TELEFON:  
**804-34**




Sportruhák speciális készítője

**KÉPZŐMŰVÉSZETI KIÁLLÍTÁSOK.** A Munkácsy-céh, melynek célja neves és beérkezett művészeinket, irányukra való tekintet nélkül, összehozni műgyűjtőinkkel, most rendezte második reprezentatív kiállítását az Ernst-múzeumban. A mai magyar művészetnek magasszínvonalú áttekintését kapja itt a látogató és bizonyára mindenki, aki gyarapítani akarja otthonát, megtalálja itt az ízlésének megfelelő műtárgyat. Helyszűke miatt nem sorolhatjuk fel 270 értékes darab alkotóit, csak megemlíthetjük, hogy a nagy nevek mellett, minő Iványi-Grünwald, Glatz, Magyar-Manheimer, Rudnay, Fényes, Vaszary, Csók, Kernstok, találunk más népszerűeket is, Hermann Lipót, Kosztolányi-Kann Gyulát, Hatvany Ferenc bárót, Batthyányi Gyula grófot, Márk Lajost, Kézdi-Kovács Lászlót, Vass Elemért, azonkívül fiatal progressziveket, Szőnyi, a két Basilides, Orbán, Jeges, Frank, Pécsi-Pilch, Aba-Novák és sok más festőművész személyében, sőt egy újonnan felfedezett paraszt-tehetséget: Áldozó Józsefet is, míg a ma élő kiváló szobrászok: Kisfaludy-Stróbl, Sidló, Beck Ö. Fülöp, Szentgyörgyi, Lányi, Lux, Kallós mellé Bory Jenő, Markup, Kövesházy-Kalmár Elza és még néhányan méltóképpen sorakoznak. A grafikusokat Halápy, Cserepes, Istókovics, Wellmann, Vadász, Kemény, Weil Erzs, Zádor és még sokan mások képviselik értékes művekkel. Öröndetes, hogy a Munkácsy-céhnek kisebb arányokban sikerült az, amit a Műcsarnokban nem látunk megvalósítva: a mai magyar művészek mindenféle irányának együttes békés szereplését.

A Tamás-galéria ismét megszólaltat két, új utakat kereső, ifjú művészt: Martyn Ferenc, Rippl-Rónai tanítványa, párisi tanulmányainak hatása alatt abstract elméletekből kiinduló, de biztoskezű rajzzal megalkotott kompozíciókat és színtanulmányokat mutat be

és különösen Családot ábrázoló képén látjuk értékes festői kvalitását; Gárdos Miklós szobrász pedig energiától duzzadó portréfejeket és erőteljes mozgásban mintázott, jól összefogott csoportokat állít ki.

A Fészek művészklub is folytatja multévi programját, mikor hetenkint más-más művész munkáinak engedti át egyik nagy termét. Ezúttal Kárpáthy Jenő vonul fel festményeivel, hangulatokban gazdag, finom színharmoniajú tengerrészletekkel. A következő héten Gimes Lajos állítja ki vásznait. A kiállítás iránt érdeklődő műbarátok bármely nap délutánján 6-8 óra között megtekinthetik a Fészekben a műtárgyakat. (m. o.)



Füüdözö nő. A Nemzeti Szalon őszi tárlatán  
Gosztonyi Alice műve

AZ ILLUSTRIRTE ZEITUNG legújabb száma érdekes és realiztikus cikkben számol be a művész és a modell egymáshoz való viszonyáról. — Barchan Pawel, a cikk írója sok romantikus álmot tép szét, amikor cikkében a művészek életét realisan állítja olvasói elé. Ezenkívül rengeteg illusztráció és érdekes olvasmány tarkítja a gazdag füzetet, amelyből mutatványszámot kívánatra a kiadóhivatal (I. I. Weber, Leipzig) küld.

AZ ANGOL KIRÁLY Sandringhamból betegsége óta e héten ment először vadászfegyverrel egy kis cserkészútra. Ebben annak bizonyítékát látják, hogy egészségi

állapota lényegesen megjavult. Novemberben a király bizonyos időre visszatér Londonba, hogy a korona ügyeinek szentelje magát. Az angol nép nagyon örül uralkodója teljes felépülésének.

**Az úri közönség a Király-Gőzmosodában mosat!**  
Telefon: Automata 851-29

KUN MARGIT modern kölcsonkönyvtára Budapest IV., Kaplony-u. 3 (az Egyetem-tér mellett). Telefon: 890-65.

**Ruhák, toilettek, vegytisztításával bízzuk meg a Király-Gőzmosó, festő, vegytisztítót.** Tel. Aut. 851-29

A fővárosi és vidéki közönség figyelmébe!

A modernül átalakított

**NÁDOR PENSIO**

Budapest V., Nádor-utca 24. Telefon: Aut. 266-04  
Kittinő házikonyha. Lift díjtalan. **Bridge partik-**  
**nak külön terem.** Bejáró társaságok részére is.

**HÖLGYEKNEK  
ÉS URAKNAK  
FIGYELMÉBE!**

Mindennemű gyapjúdolgót szakszerűen javítunk. — Talpalás, fejelés és selyemharisnya-  
szemfelszedés legolcsóbb árban.

VIKTÓRIA DIVATKÖTŐDE  
IX. ker., Ráday-utca 16. szám



**Szörmebundák Evetovics szücsnél**  
rókák, stb. **E** Petőfi Sándor-utca 7. szám  
(Bejárat a Pilvax-közből)



**A borsod-miskolci agarászatról.** I. kép: Farkas György, Vitéz Attila, Vitéz Árpád, Szentimrey Carola, Mikecz Miklósné, Vitéz Árpádné, Mogyoróssy Imre, Meczner Tiborné, Hamary Dani. II. kép: Meczner Tiborné, Szentimrey Carola, Lenz Dóra, Vitéz Árpád, Mikecz Miklósné, Soldos Béla, Vitéz Attiláné, Kovács Pál, Farkas György

**MISKOLCI AGARÁSZAT** címe alatt ismeretes az a verseny, amit a Gömör-Borsod-Abaujvármegyei Agarász Egylet minden ősszel rendezni szokott. Az idén f. hó 8 és 9-én tartották nagyrészen Bárczay Ferencné felsőzsolcai területén. Résztvett az agarászon a Kormányzó és felesége Nagy Lehel testőr-őrnagy kíséretében. Putnok Móríc egyesületi elnök, Söldos Béla főispán és Lenz Albin altábornagy fogadták őket. A versenyen megjelent közönség névsora:

Putnok Mórícné, Lenz Albinné, Melczér László kir. kamarás és felesége, Hanvay László kir. kamarás és felesége, Darvas Béla kir. kamarás és felesége, Szabó Sándor tábornok és felesége, Szvoboda Ervin tábornok, Hönig Vilmos ezredes, Várjon Zoltán ezredes, Bónis Aladár alispán, Ghyczy Tihamér ker. főkapitány, Bethlen Pál gróf és felesége, Hámos Antal báró, Mikszáth Kálmán főispán és felesége, gróf Hoyos Györgyné és leánya Hella, báró Urbán Gáspárné, Hüttl Tivadár és felesége, Ghyczy Klára, Miskolczi Pál és felesége, Miskolczi Zsuzska és Boró, Beniczky Aladár

és Andor, Vadnay László, Mocsáry Lajos és felesége, Lukács Béla és felesége, Lukács Endre és felesége, Diószeghy László és felesége, Vitéz Árpád és felesége, Vitéz Attila és felesége, Bárczay László és felesége, Bárczay Lilla és felesége, Bárczay Sándor és felesége, Kölcsey Klára, Bay Bertalan és felesége, Téglássy Andrásné és leánya Eszter, Balásy Antalné és leánya Ilonka, Hutyra Ferencné és leánya Magdi, Szentimrey Carola, Jakabfalvy Judith, Mikecz Miklós és felesége, vitéz Buttykay Béla, Papp-Ragány Miklós és felesége, Mezőssy Márta és Ica, Sipos Miklósné és leánya Pöre, Piller Gedeonné Feszt Márta, Perczel Dénes és felesége, Scholz László és felesége, Polonkay

András cs. és kir. kamarás és felesége, Bornemissza Sándor őrnagy, Bizony Emil és felesége, Hubay Gyuláné, Faragó Kató, Farkas György és felesége, Bónis Samu és felesége, Metzner Tibor és felesége, Molnár Gyula és felesége, Csipkay János és felesége, Papszász Józsefné és leánya Ilonka, ifj. Fáy Árpád és felesége, ifj. Fáy László, Lichtenstein Imre, Csiszár László, Szepessy László, Kovács Ödön, Ketzler László, Hamary Dániel, Madarász Andor, Kulín István és Sándor, Máthé Jenő, Kovács Zoltán, Rónay István, Imrik Endre, Téglássy Ferenc, Hönig József, Ferenczy Miklós, Bonyhay Jenő, Rókay Zoltán, Horchler Frigyes, Bárczay Zoltán, Sándor és András, Thassy Mihály, Mikecz

Tamás, ifj. Sipos Miklós, Fáy István országgyűlési képviselő, Orczy István és László, Serenyi Ödön gróf, Urbán Pál báró, Szücs Endre alezredes, Putnok István, Zombory Géza, Szalay Antal, ifj. Jakabfalvy Gyula, Desseffy György, ifj. Puky Andor és Mogyoróssy Imre együleti titkár stb.

A versenyt a Kormányzó »Kedves« nevű agara nyerte meg, míg második Hanvay László »Halló« nevű agara lett.

A »NÜRNBERGI HÉT« előkészületei lázas tempóban folynak

úgy Budapesten, mint Nürnbergben. November 9-től 16-ig fog Budapesten a nürnbergi színházak vendégszereplése tartani, mikoris az Operaházban előadják Wagner halhatatlan operáját, »A nürnbergi mesterdalnokokat«, Hoffmannsthal: »Jedermann«, Strauss Richárd: »Intermezzo« és a Kamaraszínházban Shakespeare: »A makrancos hölgy« c. darabokat. November 9-én lesz a nürnbergi képzőművészeti, építészeti és iparművészeti kiállítás a Múcsarnokban.



**A borsod-miskolci agarászatról.** A Kormányzó és neje, tőlük jobbra gróf Bethlen Pál és neje, Lenz Albin altábornagy, vitéz Vattay Antal huszárnagy, előttük Bethlen Pálék gyermekei

**KELETI SZÖNYEGEK, ANTIK BUTOROK, MŰTÁRGYAK**

alkalmi vételekből „ANTIKART R.-T.-nél“ (Sternberg Z. J.)

VII., Dob-u. 31. Kazinczy-u. sarkán. Telefon: J. 403-68 és 423-59

Transitó vámraktár az üzlethelyiségben. — Állandó export keleti szőnyegeken Csehszlovákia, Jugoszlávia, Románia, Német és Svédországba.

**AZ ŐSZI GALAMBLÖVŐ VERSENYEKET** e hó 9-től 15-ig tartották a margitszigeti pályán, amely mindvégig elsőrendű sportesemény színhelye volt. A program főszámát, az őszi nagydíjat, a jó formában lévő Strassburger István nyerte, míg a Galamb-  
lövő Egylet vándordíja a Szomjas testvérpár győzelmével véglegesen a Szabolcs-Szatmári Galamb-  
lövő Egylet tulajdonába került. Ugyancsak végleg eldőlt Sigray Antal gróf vándor-  
díja is, amelyet dr. Lumniczer Sándornak ezúttal ötödször is sikerült megvédeni. Nagy közönség nézte végig a változatos vadászversenyt, amelyet Dóra Sándor nyert meg, öccse Pál pedig, a fő agyagalambszámban brillírozott. Mindketten nagy galamb-  
lövő »mult« előtt állnak. A versenyzők között ott voltak (névsor szerint): Belitska-Scholtz Antal, Bertalan László, Balázsovich Ernő és László, Biedermann Imre báró, Bohus László báró, Bónis Sámuel, Bottka Imre, Dajkovich Ferenc, Döry Jenő, Farkas Ferenc, Gáspárdy Béla, Hasenöhrl Ferenc, Heiszler-Gyurgyovánszky Aurél, Ernest B. Horvath (New-York), Kovachich János, Kulin István, felsőeőri Nagy Gyula, Oltay Guidó, Pintschoff László, Richter László,



**Gömör-Borsod-Abauji agarászatról:** Metzner Tiborné, Mikecz Miklósné, Vitéz Árpádné, Farkas Györgyné, Hutyra Magdi, Jakabfalvy Judit, Szentimrey Carola, Szepessy Zoltán és László, Metzner Tibor, Mogyoróssy Imre, Horchler Frigyes, Ferenczy Miklós, Gomba László és neje, gróf Hoyos Hella, Téglássy Ferenc, Vitéz Árpád  
*Mogyoróssy Imre felvétele*



**A galamb-  
lövő versenyéről.** Balról jobbra: hegyfalusi Sugár Géza, Astuto Buba és Flaminia hercegnők, Szomjas László, dr. Báthory Józsefné, Oltay Guido, Heiszler-Gyurgyovánszky Aurél, Szomjas Gusztáv, Dóra Pál, E. B. Horvath, Farkas Ferenc, Szilágyi Victor, Bottka Imre, Sárkány József, br. Biedermann Imre

Steller Sándor, Sugár Géza, Széchenyi Zsigmond gróf, Szerviczky György, Szilágyi Virgil, Urbán Gáspár báró, Mr. Wilcock (London) és Zichy János István gróf. A már említett győzteseken kívül a többi versenyszámban első díjat nyertek még a következők: Hasenöhrl Ferenc, Oltay Guidó, Balázsovich László, báró Biedermann Imre, Gyurgyovánszky Aurél, Szomjas László, Farkas Ferenc. Szombaton este a versenyzők, illetve a stockholmi győztesek tiszteletére díszvacsora volt a Nemzeti Kaszinó éttermében, amelyen hölgyek is résztvettek. — A versenyek nagyszerű rendezése és szakavatott vezetése Szilágyi Victor dr. és Sárkány József érdeme s a bíró nehéz tisztét hegyfalusi Sugár Gézával ugyanők látták el.

**A MAGYAR PÓLÓCSAPAT** legyőzte az angolokat a keddi mérkőzésen. A magyar csapat Sorg Jenő, gróf Wenckheim József, ifj. gróf Bethlen István, Kovács Dezső, (összhandicap 14) összeállításban mérkőzik az angol (Kearns Nugent, Col. Railston, Capt. Pearce, Major Morgan összhandicap 24) együttes ellen. A magyar csapat a klasszis angol csapattól 8 és fél gól előnyt kapott, a mérkőzés 6 chukkerből állott. A magyar csapat 10 és fél : 10 arányban győzött. A díjakat gróf Wenckheim Józsefné osztotta ki.



**Gömör-Borsod-Abauji agarászatról:** Jobbról balra: Serényi Ödön gróf, Hubay Gyuláné, Bizony Emilné, Mogyoróssy I., Mocsáry L., Ghyczy Klára

UTAZÁS SPANYOLORSZÁGBAN

(3. folytatás)

A barcelonai világkiállításban a spanyol »falu« vagy »kis város« nem azt a szerepet tölti be és nem az, ami például annak idején az ezredéves kiállításunkkor Ós-Budavára vagy Bécsben a »Venedig« volt, amelyek mulatóhelyeknek épültek. Ezzel szemben a Pueblo Españolban csak a főtéren vannak terraszos kávé-

ellátás körül tetemes kedvezmények élvezhetők, de a jól összeválasztott látványosságok programmszerű beosztása mellett olyan tapasztalatokhoz is jut a kongresszista, amihez egyébként alkalom sem kínálkoznék. Vonatkozik ez a többek között azon, — bár futólagos — ismeretségekre amelyek a mindennapra kétszer is ki-



A barcelonai kiállításon a Mária Krisztinía királynéről nevezett főút (Két ellenkező irányból nézve)

házak, egyébként a többi épületekben a diorámákon kívül a spanyol nép lakását és műhelyeit látjuk. Így az iparosok utcájában minden főmesterség üzemben van, sőt a falusi jellegzetes boltokat is megtaláljuk. A végtelen artiztikusan beillesztett és pittoreszk részleteknek egy olyan művészi sorozatát élvezhetjük itt, amellyel alig tudunk betelni. Csupa remekmű. A középületek közül a városháza és a két templom, valamint az egyiknek az udvara tűnik ki azzal a finom architektúrájával, amely a spanyol műépítészeket a kiállítás többi pavillonjainál is jellemzi. Az egész voltaképpen a gyűjteménye a Spanyolországban szerteszét található legszebb házaknak, vagyis minden épületnek az eredetije ott díszlik valamely vidéki városkában vagy faluban. Így a városháza eredetiben Valderrobles főterén van, míg a gyönyörű terrakotta harangtorony Sagossa tartomány Utabó községének képezi nevezetességét. Külön tér körül csoportosul az andaluziai városrész és ehhez hasonlóan minden provinciának megvan a jellegzetes utcája.

járó bankettek alkalmával jönnek létre. Ilyenkor nemcsak az ottani, hanem más országok viszonyairól is közvetlen tájékoztatást szereznek a résztvevők egymástól. S miután első kérdés a nacionálé megállapítása, ilyenkor sohasem mulasztható el kellő felvilágosítást adni Magyarországról, mert ró-lunk csodálatos tájékoztatlanságot árul el még a legműveltebbnek látszó spanyol is. Alig akarták elhinni, hogy a magyar nem német dialektus, hanem önálló nyelv, vagy hogy ami polgári hölgyeink otthon nem népviseletben, hanem európai divat szerint öltözködnek, — kivéve a grófnőket, mert azokat mégis ismerik, — no meg a cigányt! Csodálatosképpen mindnyájan ott kezdtek, hogy Magyarországról csak a rettenetesen elnyomott zsidóság kínzásait és üldözéseit hallották. A nagyon beavatottak azt is hallották, hogy Vázsonyit megmérgeztük. (!?) Bizony nehéz volt őket felvilágosítani! Csak azt nem tudtuk megállapítani, honnan ered ez a »propaganda«.



A barcelonai kiállítás spanyol falujából Andalusiai utcarészlet

Nem lesz érdektelen megjegyezni, hogy jelen sorok írója egy sajtókongresszus kapcsán került Barcelonába és Madridba. Egy kongresszussal kapcsolatos útmondhatnók kétszer annyit nyújt, mint egy turista-kirándulás, nemcsak azért mert az utiköltségek és az

Ezzel szemben eldicsekedtek, hogy Spanyolországban nincsen zsidókérdés (mert nincsen zsidóság, hiszen II. Izabella idejében kiűzték őket!), de nincs is arisztokrácia. Ezt úgy értették, hogy élnek ugyan ilyenek valahol Madridban avagy másfelé elszórtan, de ezek legfelsőbb egymással vannak elfoglalva, ám sem a nép, sem az intellektuális osztály

LOHR MÁRIA-KRONFUSZ

Vegyztisztító, csipkétisztító és kelmefestő Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-utca 85. szám. / Telefon: József 302-37

**VILLÁNYI SZŐRMEBUNDA**

Petőfi Sándor-u. 9. Bejárat Pílvax-köz. — Feltűnő olcsó megnyitási árak!

(merthát akkor középosztály ott nincs!) nem vesz róluk tudomást, miután náluk csak az számít, aki dolgozik. Ha mindez így van, akkor megállapíthatjuk, hogy mi viszont jobban ismerjük Spanyolországot, mint ők Hungriát, amelyről csak azt tudják, hogy a Duna folyik keresztül rajta. Ezek és hozzá hasonló csodákat hallhat az ember abban az internacionális keverékben, amelyet kongresszusnak hívnak, ahol nem is annyira a tanácskozás, mint inkább az idegenforgalom egy bevált formáján van a fősúly. Ez ime a helyes magyarázata annak, hogy a kongresszusokat mindjobban kultiválják a világon. Ebben az idén előljárt Barcelona, Madrid városának nagy riválisa. Ezért sajtókongresszusunkat is úgy oldották meg, hogy az egyik városban kezdődött, a másikban pedig folytatódott és befejeződött.

Mielőtt búcsút vennők Barcelonától el nem mulasztjuk annak környékére, a Montserrat hegységeibe



Faerkélyes házak a barcelonai „spanyol falu”-ban

egy kirándulást tenni. Hogy ezt elérhessük, ecélből a város közepéről a Place de Catalunjáról a földalatti vasút 60 km.-re röpít, hol egy fogaskerekűvel 715 méter magasságba, a Montserrat-hegység egyetlen völgyébe és egyben legérdekesebb pontjához, a Szt. Benedekrend hatalmas kolostorához és az ezzel kapcsolatos katedrálshoz érünk. A templom nevezetessége a fekete szűz Mária-szobor, ahová állandóan zarándokol a spanyol nép és különösen a fiatalházasok, mert a monda szerint az ő áldása folytán hosszú lesz a házasesetük. Sok szálloda és étterem övezi a rendházat, ahonnan szebbnél-szebb kilátópontokra és más kirándulóhelyre oszlik szét az a nagyszámú közönség, amely minden időszakban valósággal ellepi e búcsújáró helyet s amely különben azonos a Grálmondában (Parsifal, Lohengrin) szereplő és oly sokszor megénekelte Monsalvát hegyével.

A rendkívül sok síma kúpformájú csúcs oly eredeti alakulatot ad az egész 1200 m. magasságú hegységnek, amilyenre alig akad példa a világon. Különösen élvezhető ez a síklóval is elérhető San Juanból, ahol 1000 m. magasságban szálloda és európai nivójú vendéglő

fogadja az idegeneket vagy a turistákat, akik pompás hegyi utakon sétálva élvezhetik ezt az igazán vadregényes vidéket.



Kilátás a barcelonai spanyol falu főterére

A kolostorig különben kifogástalan autót vezet. Déltájban egymásután hajtanak fel az autók, a leggyakrabban esküvői párokkal, akik babonásan ragaszkodnak ahhoz, hogy a fekete szűz Mária magas színe előtt fogadjanak egymásnak örök hűséget. Talán ez is a magyarázata, hogy az országban aránylag erre felé legkisebb a válások száma. (Folyt. következik)



A Montserrat hegye a kolostor részletével

kodnak ahhoz, hogy a fekete szűz Mária magas színe előtt fogadjanak egymásnak örök hűséget. Talán ez is a magyarázata, hogy az országban aránylag erre felé legkisebb a válások száma. (Folyt. következik)

**KOSSUTH-PENSIO**KOSSUTH LAJOS-TÉR 10. SZ. (NÁDOR-UTCA SAROK)  
Budapest legújabb és legelőkelőbb pensiója \* Telefon: Lipót 976-34 és 996-95



**A Kormányzó megérkezése az őszi lovasmérkőzésekre**  
Bárány Ila felvétele

**PRIMAVERA**

*Úgy mint a hajnal hogyha pirkad,  
azonkép éled minden élet,  
csodás ajándék mindenik nap,  
a vágyak, felhők és a fények.  
Áldott ifjúság tiszta ávé,  
aranyban ég a messzeség,  
az indulás boldog parádé  
s az érkezés oly messze még . . .*

*Most még alusznak mind a vágyak  
és szunnyad még az eljövendő,  
de lenge déli szél ha támad,  
sok messzi fény sugára eljő.  
A tegnap még gyerektekintet,  
majd imbolyogva félve felnéz  
s félénken és pirulva illeg,  
a szív mélyen egy furcsa sejtés.*

*Felkél a nap, sokan csodálják  
s a vig gyerekkor messze illan.  
Csodás világ: hótiszta lányság,  
az élet minden üdve itt van.  
Jöhet vihar, égzengés, átok,  
itt nincs ború, csak égi béke . . .*

*Előttetek hamvas leányok,  
megállok most kalaplevéve.*

1929 október

UJHELY JÓZSEF

OKL. ZONGORATANÁRNŐ, kitűnő pedagógus, órákat jutányos árban vállal. Erzsébet-krt. 8, I. em. Tel. József 404—23.

**FEHÉRNEMŰMOSÁS** lágyított esővízben, szappanpehellyel, gyönyörűen vasalva a Király-Gőzmosodában. ■ Telefon: Automata 851-29

**ZONGORAJAVITÁSOK**

**SEEGER JÓZSEF** ZONGORAKÉSZÍTŐ-MESTER  
HANGVERSENYHANGOLÓ  
VII., DOB-U. 5.  
TELEFON: JÓZSEF 372-51

BESNYŐ BÉLA kormánytanácsost, a műbarátok és képvásárlók körében közismert »Besnyői Galéria« (Budapest, IV., Váci-u. 25.) igazgató tulajdonosát, — aki már több mint 25 éve fejt ki nemzetközi tevékenységet a magyar műkereskedelem érdekében, a Kormányzó érdemei elismeréséül kormányfőtanácsossá nevezte ki. Ez a kitüntetés az egyes művészcsoportok



**Besnyő Béla kormányfőtanácsos**  
A »Besnyői Galéria« tulajdonosa

körében és a nagyközönségnél is megalégedést keltett. Besnyő Béla a magyar művásárló közönségnek, olyanoknak, akik festményeket vagy műiárgyakat akarnak értékesíteni, díjtalanul szolgál mindennemű felvilágosítással, útbaigazítással és a legnagyobb készséggel áll a vevőközönség rendelkezésére.

**NEUMANN M.**  
M. KIR. UDV. ÉS K-M. SZÁLLITÓ  
IV, MÚZEUM-KÖRÚT 1

Trotteur-ruhák, átmeneti kabátok, télikabátok, prémek kabátok raktáron és mérték után

## SZINHÁZ / HANGVERSENY

**Aligha** lehetne eldönteni egy ilyen rövid színházi beszámoló keretében, hogy mi is az a varázs, ami a nyilvánvaló értékeken kívül sikerre visz egy darabot. Látunk bukásokat és látunk sikereket, amelyek a logikával homlokegyenest ellenkező módon következnek be. A jó drámaíró holtig tanul, mégse ismeri ki tökéletesen a közönség kívánságait és ízlését. — A mai gazdasági viszonyok mellett pedig közönségsiker nélkül gondolni sem lehet egy dráma színrehozatalára, hiszen ezer és egy pénzügyi kérdés nehezíti meg egy-egy darab útját a premierig. Mindez azért jut eszünkbe, mert Bús Fekete László a drámaíróknak pont abból a kasztjából való, akik fáradhatatlan igyekezettel — és legyünk őszinték, néha nem egészen eredménytelenül hajszolják a kiismerhetetlen publikum-sikert.

A „Diktátor kisasszony” a Magyar Színház pénteki ujdonsága egyetlenegy momentumnak — egy feltételes körülménynek köszönheti a létjogosultságát. Feltételezzük ugyanis Bús Fekete Lászlóról, hogy mindezt a három felvonást ő maga komolyan gondolta, elhiszi az utolsó szóig és nemcsak a nézőivel, illetve hallgatóival akarja elhíttetni. Alcimnek leginkább azt lehetne írni a vigjáték alá: „naiv pesti történet három felvonásban.” Mindez ami itt folyik két és fél órán keresztül, semmi más, mint egy szórakoztató

és enyhén valószínűtlen operett-librettó, amelyből azonban hiányzik a zene meg a tánc és az ember önkéntelenül is várja, mikor bűg fel a jazzra hangolt zenekar vagy pedig mikor vonul be a színpadra egy zászlóaljra való girl, a primadonna és a bonviván szerelmi kettőse után. — Mindezt talán várja a közönség, de hát természetesen ez nem következik be, a darab nyugodt tempóban perog tovább, a kedves mulatságos história nem ébreszt gondola-

tokat, de azért szívesen elnézi az, aki beült a nézőtérre, hiszen a közönség egyrésze kétségtelenül talál is benne gyönyörűséget és őszintén drukkol a kis kültelki kabarécsillag sorsáért. — Mint mondtuk, könnyű és nagyobb igények nélkül megírt három felvonás, de a szerző, akinek akörül a műfaj körül már nagy tapasztalatai vannak, bizonyára tudja mit csinál. Titkos Ilona a főszerepben, szerepének minden kvalitását kihozta, kedves és meggyőző. Harmadik felvonásbeli kis dala vagy pedig a második felvonásbeli hermelines jelenet...? nos hát értjük a páholysort. És a tapsokat is. Megérdemli. Hegedüs Gyula nagyszerű kedéllyel mintázta meg az amerikai pénzmágnás szerepét, kedves figura Dénes György és kis szerepében is elragadóan csicsereg és démonkodik a szőke Babochay Erzsébet. Sarkady Aladár igen mulatságos egy testére írott szerepben.

Ugyanaznap este Claudie Victrix az Operaház francia vendége lépett fel az Operában. Ez volt az első nagy est az Andrássy-úton, a hatalmas autótábor már kívülről elárulta, hogy jelen van az egész haute volée. Természetesen nagy sikervolt sok kihívással, tapssal, virágokkal.

A Városi Színházban Fedák vette át Honthys szerepét a „Szökik az asszony”-ban s a 125. előadásán melegen ünnepelték a búcsúzó primadonnát. — Kedden este tartotta első hangversenyét az Opera-

ház tagjaiból alakult szimfonikusjazz s ez az est meggyőzte az eddig más véleményen levőket is, hogy a jazz művészet is lehet akkor, ha valóban művészek művelik. Meglepő színes és érdekes keretben szólaltak meg a modern amerikai jazzkomponisták s mellettük a klasszikus zeneszerzők munkái, valamennyi érdekes és újszerű felfogásban, ahol egyesült a tökéletes harmónia a legtisztább humorral. A közönség lelkesen tapsolt Rékay karnagynak és a kitünő együttesnek.



Gaál Franci a „Tommy és társa” főszerepében  
Angelo (IV, Váci-u. 24.) felvétele

**Kalmár** szücsmester

Finom szörmebundák nagy választékban.

Wesselényi-utca 27 / Telefon: J. 426-07

Legjobb varieté  
és táncmúsort a

**T**abariban

SOUVENIR

Irta: Mikinszky Mária

Kis regény.

1.

Emlékszem... Szeptember végén volt, kint hűvös, esős délután. Ültünk a csukott verandán: anyám, a néném és én. Anyám horgolt, Erzsike hímzett, én hangosan olvastam Kareninát.

«... Imádtam és féltettem Annát, az én karcsú, szép, büszke, tüzes asszonyomat. Különösen Vronszkijtől féltettem, mert Vronszkij férfi volt és a férfiakat akkor még nem ismer-tem...»

— Valaki zörgetett a kapun — mondta anyám, Hallgatóztam.

— A szél rázza a kapu zárját — és olvastam tovább.

— Az ablakon kopog valaki — mondta a néném.

— A kertben járnak — aggódott mind a kettő.

— Eh, az almák potyognak a fáról — és olvastam tovább. Kiáltottam és suttoztam, sírtam és meghaltam Kareninával.

Kint este lett. A sötétben robbogott a vonat... keresztül száguldott karcsú, szép testemen... a könyv becsukódott... feküdt a térdemen. Ó, Kareninát tartottam ölemben. A testvéremet, aki büszke volt, szép volt, szerelmes volt.

— Zörgetnek — szólt anyám újra. — Zörgetnek és kopognak, eredj lányom nyiss ajtót.

A kapunál ketten vártak rám. Az ős és egy idegen férfi.

A szél kivágta az ajtót és a tárt kapun benyargalt az ős, le a gyümölcsösbe. Leverte a diót, az almát, az őszirózsákat sárbatiporta, vihogva szórta szét a vadszőlő leveleit.

Még aznap este beköltözött a másik is. A idegen férfi, aki szürke lódenkabátot, puha kalapot hordott.

Nagy bőrdöngőket, sok-sok könyvet hozott. Ott lakott a kisebbik udvari szobában, a régi gyerekszobában.

Tovább maradt nálunk mint az ős. Ő megvárta az első hóvirágot, azután elment.

— Jómodorú, korrekt úriember — így emlegette sokáig anyám. Én ilyenkor hallgattam. Én többet tudtam róla.

2.

A nagy diófa alatt álltunk. Öreg ráncos levelek hullottak a lábainkhoz. Libegtek, zizegtek. És hullott a gyümölcs-fák levele.

Csupasz, barna karjuk sóvárogva nyult fel a holdért. Recscent, roppant sovány törzsük. A fiatal fák jajgatták panaszukat. A kis buták, a kis suták. A megcsalt, kifosztott anyák. (A kamarapince színültig almával.)

— Jaj, jaj, én dajkáltam, én tápláltam. Enyém volt mind. Jaj kicsi porontyaim hol vagytok?

A nagy diófa alatt álltunk.

Az életről beszélt nekem az idegen férfi.

Furcsa az életről hallani egy halott kertben.

Különös szavakat mondott. Így mondta: nagy komédia. Ő már jól ismeri. De ha szerepet nem kap valaki, akkor követelje, mert különben unatkozik haláláig. Van nek érdekes jelenetek ebben a komédiában. Sűgő nélkül. A sűgő

sokszor felesleges, mert galibát okozhat.

Nem merem mondani, hogy nem értem. Nem kérdeztem. Összehúztam a sálamat, felnéztem a kékségbe és arra gondoltam, aki a szerepeket kiosztja.

Tudta mit gondolok. Gúnyosan nevetett.

— Hány éves maga? — kérdezte hirtelen.

Szégyenkezve számoltam meg fiatalságom tizenkilenc tallérját.

— Kár — mondta furcsán, kurtán.

Köszönt és otthagytott a nagydiófa alatt.



Soldos Béla főispán, Farkas Györgyné és Farkas György

Lenz Dóra felvétele

**SIMAY LAJOS** műterme és lakásberendezési vállalata, IV. Váci-utca 38 (Tisztli-kaszinó palotájában). Telefonszám: Aut. 836-96

**SZÜCS ÉS SZÖRMEHÁZ**  
SINGER JENŐ képesített szücsmester  
Budapest, IV. Haris-bazár 3. / Tel. Aut. 884-42

**Hella** gyermekkocsit, gyermekágyat, gyermekszéket és vasbutort  
I, Villányi-út 10. sz. alatt vásárolhat legolesőbban. Telefon: L.á. 13-33.  
Városi lerakatunk nincs, csak gyárunkban árúsítunk. (Gyárunk az 1-es autobus és 27-es villamos budai végállomásánál van.)

**Kopott bőrkabátot** bőrgarnitúrát, retikült és mindennemű bőrtárgyat újjáfest **„Kulőr“** Kertész-utca 24.

ALAPITÁSI ÉV: 1862 ÓRAKÜLÖNLEGESSÉGEK RAKTÁRA NAGY JAVITÓMŰHELY **CUENDET CONSTANT** SVAJCI ÓRAS BUDAPEST IV., APPONYI-TÉR 5. SZ. TELEFON: A. 880-39

3.

Fát vágtak az udvaron.  
Lámpa égett a szobájában. Az asztalra könyökölve olvasott.

— Mit olvas, mit olvas? — kattogta a fejsze.

Hátradült a széken. Szivarra gyújtott. Nézett maga elé.

— Mit gondol? Kire gondol? — sikoltotta a fűrész.

Felállt, a könyves állványhoz ment. Keresgélt. Az ablakhoz lépett és leeresztette a függönyt.

— Ki ez az idegen férfi? Mit csinálhat? Honnan jött? — Kérdeztem az alkonyattól, a fejszétől, a fűrészről.

— Nem tudjuk — felelték és elhallgattak.

A függönyre árny vetődött.

— Frank árnyéka — mondtam magamban először a nevét.

4.

Honnan jött? Mit csinál? Kire gondol? Kit szeret? ...

Vártam a Diákot, aki hetenkint három délután jött hozzánk a városból. Fizikára tanított. Talán szeretett is, mert ha egyedül maradtunk, megcsókolta a kezemet és tegezett.

Talán én is szerettem egy kicsit. Vissza tegeztem, rámosolyogtam és megsimogattam dús barna haját.

Türelmesen vártam a diákot és ... Frankra gondoltam.

Kint havazott. Az első hó fehérlett a fákon. Fehér volt a Diák is, mikor megérkezett. Az orra piroslott.

Hórihorgas, sovány fiú volt. Kitérdelt szürke nadrágján kívül talán nem is volt más ruhája.

Mohón itta ki kávéját. Egy pillanat alatt eltűnt nagy karéj vajaskenyere.

— Milyen szép vagy ma, tündérlé! —

Legtökéletesebb  
felvételek



Legnevesebb  
művészek

A csodás  
hangvisszaadás

A felülmúlhatatlan  
szerkezet

A leghatalmasabb lemez műsor

azok a tulajdonságok, melyek

**HIS MASTER'S VOICE**

gyártmányait világhírűvé tették.

Az eredeti gramofonok már havi 19 pengőtől kezdődően

részfizetésre is kaphatók a magyarországi vezérképviselőségnél

**BUDAPEST IV., KRISTÓF-TÉR 3. SZ.**

és minden jobb szaküzletben.

Kérjen árjegyzéket!

Szomorú kék szeméből áradt felém a csodálat.

— Én mindég szép vagyok — nevettem. Lenéztem a lábaira, az ormótlan, foltozott cipőkre. Nem nevettem tovább.

Tanultunk.

Az óra hatot ütött.

Hozzám hajolt, de én eltoltam magamtól. Ásítottam és mielőtt tudtam volna mit teszek, így szóltam hozzá:

— Hja, az élet nagy komédia, ha szerepet nem kap valaki, az követelje. Vannak ebben a komédiában érdekes jelenetek is. Sűgő nélkül. Ezek a legmulatságosabbak.

Megdöbbenve nézett rám.

Gúnyosan nevettem. Nem csókolta meg a kezem és nem tegezett soha többé.

## HARMAT kozmetikai intézet

Budapest VII, Rákóczi-út 22. Tel.: J 362-46

Szépségápolás. Hajszálak és szemőcsök végleges eltávolítása. Hámlasztókúrák. Helyi fogyasztás. Harmat szépfőzések szétküldése. Olcsó bérletrendszer.

## LÖWINGER KÁROLY

M. kir. bőröndös

Budapest,

IV., Türr István-u. 3. sz.

(Hungária-szállóadával szemben).

Telefon: 814-45

Alapítatott 1860

Fournisseur de la Cour.



## WERNER ALAJOS

műhangszerkészítő mester

BUDAPEST IV, MAGYAR-U. 26., I. EM. — TELEFON: Aut. 854-95

Elsőrangú műhegedűkészítő és művészies javító Zongorahangolások, javítások szakszerűen és felelősséggel eszközöltetnek. Legolesőbb beszerzési forrás Mindennemű hangszer és hangversenyhúrok kaphatók

Az arisztokraták kályhája — A kályhák arisztokratája Utólérhetetlen! Tartóssága örökös! LEGTAKARÉKOSABB, LEHGIGIENIKUSABB fűtés Fatűzelésű, légfűtéses folytonégo kályha

10 kiló fával

fűt

Még ma kérjen árjegyzéket!



24 órán át

egy szobát

HÉBER SÁNDOR KÁLYHA- ÉS TŰZHELYGYÁRA 39 Budapest VI, Vilmos császár-út



**BŐRKABÁTOK**  
és az összes bőrruházati  
cikkek speciális készítője

**VARGA MÁRTON**

VII, KAZINCZY-UTCA 3. SZÁM

TELEFON: AUTOMATA 421-99

*Mössmer József Fiai*

Budapest, IV., Petőfi Sándor-utca 2.

*Menyasszonyi kelengyék.*

**Zoltán**  
FÉLE  
**(SUKAMAJÓLAJ)**

**A LEGJOBB!**

Kellemetlen íze, szaga nincsen, nagy a **vitamin**-tartalma és tápértéke. Könnyen emészthető; gyermekek, valamint felnőttek szívesen veszik be. Kapható minden gyógyszer-**ZOLTÁN BÉLA** gyógyszerháza, Budapestban. — Egyedüli készítő: **ZOLTÁN BÉLA** pest, Szabadság-tér

5.

Minden reggel bement a városba és csak késő este jött haza. Elment, de a szobáját nyitva hagyta. A szobájában én töröltem le a port.

Percekig álltam az íróasztala előtt. Megnézegettem a tollat, amivel írt. Ujjam közé fogtam. Leírtam százszor: Frank, Frank, Frank. Aztán összegyűrtem a papírost és bedobtam a kályhába.

Lesímitottam az ágyterítőjét. Egyenkint törölgettem meg a könyveit. Idegennyelvű könyvek voltak. Ha kinyitottam, fölényesen néztek rám a betűk.

Megcsodáltam a cipőjét (a keskeny, finombőrű cipőket).

Belenéztem a tükörbe, ahová ő is nézett minden reggel.

Megszagoltam a szappanját.

Élszívtam egyet a cigarettájából.

És kerestem őt mindenütt és meg akartam találni.

Ha néha rám kukkantott a nap, fényben ragyogott a régi gyerekszoba fala, úgy éreztem, hogy ez a szoba kinevet engem.

6.

Óh novemberi vasárnap délutánok! Ti jutottatok az eszembe.

A szürke ég reggel óta sír. Langyos könnye végigcsorog a háztetőkön. Csepeg az eresz. Lucskos fák bámulnak be. Kíváncsi esőcseppek tapadnak az ablakra. Fent a tetőn táncol a garabonciás szél. Ő a szürke ég fia. Kéménybe rikoltoz. Pattog a tűz... A kályha jóllakva terpeszkedik a homályban.

Nem kell a könyv. A betű, a papírttragédiák. Én az életet akarom.

Felhúzott térdel ülök a pamlag sarkában Vajjon élek-e én? Hátha nem is élek? Kivagyok? Mit keresek ebben a házban?

**Renaissance-  
Penzió**

Budapest, Irányi-utca 21. sz.  
Telefon: 825-27, 860-81. - Szobákban központi fűtés, hideg, meleg folyóvíz, telefon. A „Társaság” vidéki olvasóinak pesti találkozóhelye

A másik szobában mitesszereit nyomkodja Erzsi. Nyílik az ajtó. Anyám jön be lámpával. Leteszi az asztalra.

Kérem tőle: — Mondd anyám, élek-e én? —

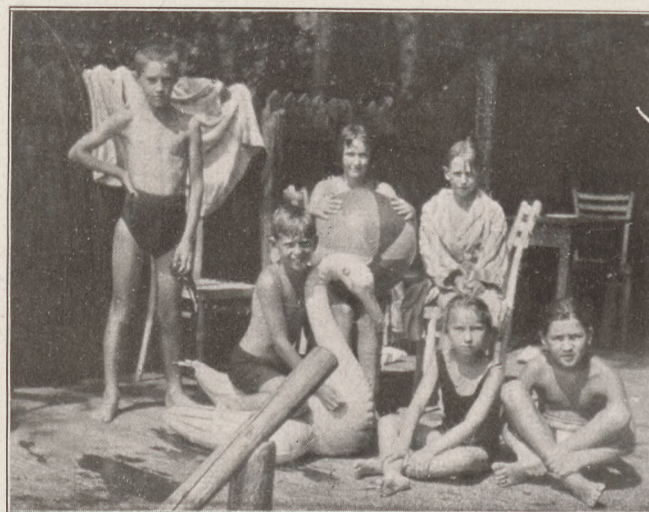
Megcsóválja a fejét, a lámpával arcomba világít. Megint bolondokat beszélek.

Furcsa, Ő se tudja, aki a világra hozott.

7.

Emlékszem... mentem hazafelé a fagyos úton. Mesebeli fák között, havas bokrok alatt ősszakálú törpéket kerestem. Kicsi aranyhintót, tizenkét nyúllal. A hókirálynő palotáját.

Mentem, mendegéltem. Az út siklott velem a nagy mozdulatlan hómező felé. Fekete varjak károgtak, fázós verebek csiripeltek. Piros volt a csipkerózsa bogója.



Visszaemlékezés a nyári napokra Pörtlachban. Balról: báró Granichstäden Félix, Frühwald Józsi, gróf Salm Lujza, Frühwald Wolfgang, Reichel Évike és gróf Salm Sándor

Előttem nem járt senki. Ropogott a hó, mögöttem valaki jött.

Frank volt.

Utolért és megszólított.

Kérdezte: hol voltam.

Feleltem: a városban vásároltam.

Kérdezte: mit vettem?

Feleltem: selymet és csipkéket.

Mondta: tudhattam volna. Asszonyok másért nem is tennének meg ilyen nagy utat.

Mordtam: Nincs jó véleménye az asszonyokól.

— Olvasott-e Strindberg-től valamit? — kérdezte.

— Nem olvastam.

— Strindberg tévedés áldozata. Gyűlöli az asszonyt, mert nem érti együgyű furfangját. Pedig az asszony nagyon is átlátszó. Amíg el nem érte amit akar, olyan mint ez a hó a talpunk alatt, fagyos és kemény. Az után elolvad.

(Folytatása következik).

**SZÖNYEGJAVÍTÁS** vidékre is **PREISZ KATA** iparművésznőnél  
Rákóczi-út 30. Telefon: J. 404-23. (Dr. Preisz Károly telefonszáma.)

**KOKESCH SÁNDOR** SZÜCSMESTER TELEFON: 856-31 3 Alapítva: 1798-ban.  
BUDAPEST IV, KOSSUTH LAJOS-UTCA Szórmebundák és boák nagy választékban.  
Atalakításokat jutányosan vállalok.

# NÉZZEN VARÁZSTÜKÖRBE — MEGLÁTJA IGAZI, SZEBBIK ÉNJÉT!

mondja *Elizabeth Arden*

A japánok ősi meséje szerint a Napistennő egyszer megharagudott valamiért. Duzzogva húzódtott vissza szikla-barlangjába. Sötétben ástott az ég és komor homályba borult a föld.

A többi isten törte a fejét, hogyan csalogassák elő a haragvó istennőt magányából és hogyan csitítsák le dacos duzzogását. Végre sikerült a céljuk: az egyik isten föltalálta a tükört. A Napistennő haragját legyőzte a kíváncsisága: ismét előjött magányos rejtekéből és ragyogó pompával vonult végig az égen. Egyszerre csak ijedten kiáltott fel, amint meglátta magát az ujonnan feltalált tükörben:

»Óh, mindenható Fuji, miért nem mondta meg nekem eddig senki, hogy fényes az orrom?«

Jól ápolt, szóval Elizabeth Arden elvei szerint ápolt nőnek sohasem kell panaszkodnia, hogy fénylik az orra. De nem azért, mintha ezt a fényességet puder tompítaná hamvasá.

Nem! Hanem azért, mert a bőr abszolút egészségessé válik és ebben az állapotában meg is marad: az Arden-készítmények rendszeres használata folytán, hiszen azok kizárólagosan erre a célra készültek. Az Arden-féle pipere-cikkeket Miss Arden kezelési elvei szerint kell a bőrre és a bőrbe juttatni. A bőr olyan tiszta és üde lesz, mint amilyennek



*Bízzék meg Elizabeth Ardenben és a világ minden tükre varázstükör lesz az Ön számára.*

a természet eredetileg megalkotta. Az sem akadály, ha Önnek esetleg nincsen alkalma arra, hogy valamelyik csodátévő Arden-szalont személyesen fölkeresse. Kívánságára Miss Arden szívesen megküldi Önnek ingyen »A szépség ideálja« című könyvecskéjét. Ez a kis könyv alapos útmutatást nyújt, hogyan kell tisztítani a bőrt, hogy az vissza-kapja eredeti hamvát és tisztaságát, megtanítja, hogyan edzze, erősítse a bőrt, hogyan tegye újra simává és ruganyossá és hogyan tüntesse el a ráncait.

Ha ezt a kezelést lépésről-lépésre, következetesen végigcsinálja, akkor nemcsak arról fog meggyőződni, hogy ennek a kezelésnek minden egyes fogását Miss Arden a tökéletesség legmagasabb fokára emelte, hanem arról is, hogy Miss Arden előbb önmagán is kipróbálta és azoknak a gyártását a legnagyobb lelkiismeretességgel ma is állandóan ellenőrzi.

A japáni néphit szerint vannak varázstükrök. Nos, Miss Arden tükre már valóban varázsos változásoknak voltak a tanúi.

Sőt az Ön tükre is varázstükörre válik, amint megtanulta, hogyan használja helyesen azokat a szereket, amelyeket Elizabeth Arden tudományos alapon és a legnagyobb gondossággal készít.

#### TISZTÍTÓKRÉM (CLEANSING CREAM)

A bőr melege olvasztja fel. Behatol a bőr legkisebb pórusába is. Földel és eltávolít minden odagyülemlt port és egyéb tisztátalanságot. A bőr sima és rózsás lesz utána.

#### ARDENA PUDER (ARDENA POWDER)

Tiszta, kellemes illatú puder. A legkényesebb igényeket is kielégíti. A következő színárnyalatokban kapható: testszínű, Rachel, okker, Minerva, banán, Mat Foncé, fehér, Poudre de Lilas, Amande Vert, világos, közép és sötét Rosetta Bronze.

#### NARANCS BÓRTÁPLÁLÓ (ORANGE SKIN FOOD)

Elsimítja és megtelíti a megpetyhüdtött bőrt és simává és tisztává teszi a bőrt.

#### ARDENA BŐREDZŐSZER (ARDENA SKIN TONIC)

\*Feszessé és ruganyossági teszi a bőrt és üdévé varázsolja az arc színét. A tisztítókrém után a már tiszta arcra kenendő.

#### VELVA KRÉM (VELVA REAM)

Enyhe hatású kenőcs, érzékeny arc bőr számára. Teltarcúknak is ajánlatos, mert gyöngéddé és simává puhítja a bőrt, anélkül, hogy fokozná a zsírképződést.

#### IZOMOLAJ (MUSCLE OIL)

Enyhe, de a mélyebb rétegekre ható szer. Olyan alkotórészekből készül, amelyek újra ruganyossá telítik az elpetyhüdt szöveteket és az elernyedt izmokat.

#### RÁNCSIMÍTÓ KENŐCS (ANTI-WRINKLE CREAM)

Elsimítja a bőr pókhálóvékonyságú ráncait és gyűrődéseit. Az arc hamvasan simává és ruganyossá válik. Kiválóan alkalmas otthoni, délutáni használatra.

#### SPECIÁL KÉSZÍTMÉNY (SPECIAL ASTRINGENT)

Különleges edzőhatású szer az arc és a nyak petyhüdsége ellen. Erősíti, ruganyossá teszi a szöveteket és a bőrt kisimítja.

#### PÓRUSKRÉM (PORE CREAM)

Zsírtalan, összehúzó hatású kenőcs. Megszűkíti a tátongó pórusnyílásokat és megszünteti a pórusok tágulékonyágát. Este, lefekvés előtt, ezzel a krémmel kell bekenni a durvább pórusokat.

#### SPECIÁLIS SZEMVÍZ (SPECIAL EYE LOTION)

Reggel és este kis szemmosó csészében ezzel tisztítjuk meg és frissítjük fel a szemünket.

#### SPECIÁLIS SZEMKENŐCS (SPECIAL EYE CREAM)

Eltünteti a szem környékén jelentkező apró ráncokat és gyűrődéseket. Éjjelre ajánlatos keveset a bőrön hagyni.

*Elizabeth Arden készítményei Budapesten kaphatók:*

*Corvin Áruház: VIII, Blaha Lujza-tér 1-3.*

*Parfumeria Kőszeg: VI, Andrásy-út 50 és IV, Petőfi Sándor-utca 14-16.*

*Parfumeria Kosztelitz: V, Dorottya-utca 12. szám és IV, Váci-utca 18. szám.*

## ELIZABETH ARDEN

673 FIFTH AVENUE NEW YORK

ELIZABETH ARDEN LTD.

LONDON 25 OLD BOND STREET W1

PARIS

BERLIN

MADRID

ROME

Utánnomás tilos.

## ÓCEÁN-HISTÓRIA

Irta: Jaques Carette. Franciából fordította: Máderné Takács Gizella

— Bizony a sors iróniája néha jól megréfálja az embereket, — szólalt meg Lafrégate, a levegő egyik hőse.

Erdeklődéssel közelebb húzódtam hozzá, — Lafrégate történeti mindig lebilincselők.

— Ugye emlékszik, — kezdte, — hogy tavaly júliusban egyedül átrepültem az Atlanti Óceánt? — Egyedül? Dehogyan! Bosszantó esetem volt egy bizonyos »amerikai suhancsal.« Mert a rossz példa ragadós!

Alig negyedóránnyira bordeauxi felszállásom után, legnagyobb csodálkozásomra egy tüsszentést hallok a hátam mögött. Hátrafordulok, hát egy fickót látok meglapulva a gépemen. De hogy nem amerikai, hanem francia, azzal azonnal tisztában voltam. Vérbe i párisi gamin, az orrára volt írva eredete. Elképedésemben szóhoz sem tudtam jutni. Odatoltam hozzá egy darab papíron néhány kérdést: Ki maga? Milyen nemzetiségű? Hová megy? Mit keres itt? Itt a válasza. — Lafrégate előszedett a tárcájából egy olajos írást:

»Nevem Jean Lefranc, potyautas, bordeauxi bankhivatalnok, panamai születésű, New-Yorkba megyek, feleségül veszem a Miss Isabel Williams-t.«

— Képzelterti bosszúságomat. Mondhatom, nagyon frappirozott ennyi szemtelen vakmerőség és ennyi cinizmus. Gondolkodtam mit csináljak vele? Forduljak vissza, most, mikor érzem a biztos sikert? Azt már nem! Azért sem! Kaján düh fogott el. Úgy? Lefrancnak hívnak, — na várj csak jómadár! Leereszkedtem egészen a tengerig, majd felszálltam a felhők közé.

— Egy idő múlva mégis lecsillapodtam, úgyhogy mire New-Yorkba értem, a fogadtatás ovációi között el is felejtettem azonnal jól elnadrágnálni potyautasomat. Később erre már nem is kerülhetett sor, mert az ipse

nyomtalanul, észrevétlenül eltűnt. Mai napig nem is szóltam az esetről senkinek...

— Elég pikáns történet de ma már banális.

Lafrégate legyintett.

— Halgassa meg tovább, most jön a komplikáció!

— Ugyanakkor, amikor én Bordeauxból startoltam, dr. Fuchs New-Yorkból indult saját konstrukciójú személyszállító gépén. Össze is találkoztunk útközben. Az újságok annakidején leközltek az alkotó és az alkotmány fotografiáját. Nyolcvan utast vitt, azonkívül három majmot, egy kigyót, két varrógépet és...

— És? —

— És egy nőnemű potyautast, Isabel Williams gépirókisasszonyt New-Yorkból, Jean Lefranc bordeauxi bankhivatalnok menyasszonyát! Ez úgy derült ki, hogy a felszállás után egy negyedóra elmúltával a repülőgép díszutasa, Miss Luisa Vanserbest ifjú milliomoshölgy felháborodással újságolta dr. Fuchsnak, hogy a gépen egy veszedelmes kalandornő van, aki az ő nevét használja, s mi több, úgy hasonlítanak egymásra, mint ikertestvérek, szemtől-szembe látta! Dr. Fuchs magánkívül volt tehetetlen dühében. Szidkozódott, káromkodott is, de mit volt mit tennie ő is belenyugodott, mint én. Meg hát nő volt a dologban, csinos, fiatal. Tehát ez az eset is titokban maradt.

— Azonban mialatt Jean Lefranc hiába kereste New-Yorkban a menyasszonyát, Miss Williams Párisban kesergett vőlegénye eltűnte miatt! A sors iróniája...

Lafrégate kihörpintette cocktailjét és felállt.

— Befejezésül még csak annyit, — szólt — hogy legközelebb az északi sarkra repülök. Irja meg, hogy potyautassal szemben többé nem ismerem irgalmat.

### LÓNYAINÉ KALAPTERME

IV, PÁRISI-UTCA 6 ☛ TELEFON: AUT. 887-19

### Hölgyek jelszava:

I egjobban vásárolhatunk

**Klein Antal**

divatnagyházában

Király utca 53. ☛ Akácfa-u. sarok

### FORNÉT HUGÓ

női divatüzlete.

VII., Erzsébet-körút 44.

Selyem, szövetsipke, paplan, vászon és kézimunkacikkek nagy választékban megnyitási áron.

CAFE

### „FLORIAN“

KÁVÉHÁZ

IV, Régi posta-utca 5

(Galamb-utca sarok)

Telefon: Aut. 897-66

Zenés uzsonnák.

Hangulatos esték.

Divó Annie.

### FINOM KÖTÖTT ÁRUK



**BRAUMANN ZOLTÁN**

VÖRÖSMÁRTY-TÉR 8  
(GERBEAUD-PALOTA)

**MAXES KEIFEL ÉS HIRSCH**  
BUDAPEST IV., VÁCI-UTCA 12 - TEL.: 826 - 42

KAMARAI  
SZÁLLÍTÓK



**FÚZÓK, CEINTÜRÖK, SPORTFÚZÓK  
ÖVEK, MELLTARTÓK, KEZTYŰK -**

**DUNYES ILLÉS szücs**

bundái minőségben és árban utólérhetetlen.  
Andrássy-út 53 (Oktogon tér). Telefon: Aut. 133-68.

## AUTÓ ÉS MOTOR

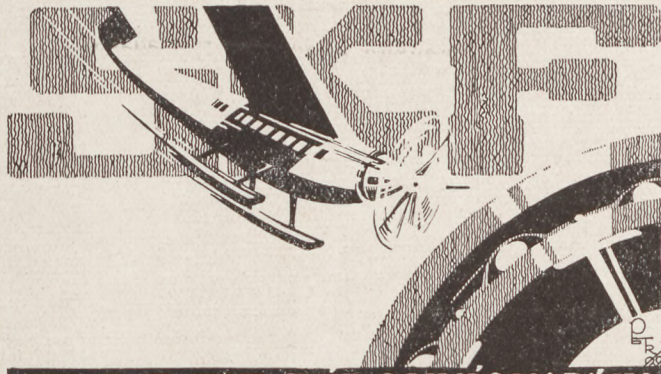
Rovatvezető: MARTENS CAB SAR

## HETEÉS SÁNDOR GYŐZÖTT A KILOMÉTERLANCSEEN

Vasárnap rendezte a KMAC az őszi gyorsasági versenyt, amely a hatalmas oldalszél miatt nem hozta azokat az eredményeket, amelyeket előre várni lehetett. Jelentékeny mértékben közrejátszott itt az országút állapota is, amely szintén hátrányosan befolyásolta a verseny eredményét. Ennek következtében egy-két régi és gyöngye rekordon kívül egyetlen rekordot sem javítottak meg és a gyorsasági verseny eredménye jórészt alatta maradt a tavaszi kilométerlanszé eredményének. A nap legjobb eredményét Heteés Sándor (Bugatti) futotta, aki 182 84 km. átlagsebességet ért el. Ezzel az eredménnyel megnyerte a Delmár Tivadar-emlékdíjat. A favorit Szénássy Alán kis másfél literes kocsijával csak harmadik tudott lenni, igaz hogy két- és ötliteres kocsikkal szemben érte el ezt az eredményt. Magyarország 1929. évi versenykocsibajnokságát azonban ő nyerte meg, mivel az összes ez évi versenyeket végig nyerte ezzel a kocsijával. A sportkocsik közül Wolfner László (Steyr) kocsijával ért el kimagasló eredményt (168.54). A túrakocsik közt Lyka István (Bugatti) győzött, aki 132 km.-es átlagsebességet ért el. Motorkerékpárok között igen nagy érdeklődéssel várták Balázs László startját, aki igen nagy előkészületeket tett a versenyre, célját azonban nem érte el és ideje (158 km.) alatta maradt tavaszi rekordjának. Az oldalkocsik között Meggyesy Zoltán (BNW) lett első 122 km.-es átlagsebességgel. A versenyen nagyszámú közönség jelent meg, a kedvezőtlen időjárás folytán azonban nem gyönyörködhetek rekorddöntésekben.

EURÓPA HEGYIBAJNOKSÁGA. A Nemzetközileg Elismert Automobil Clubok Szövetsége néhány nap előtt tartotta meg Párisban jubiláris üléseit, melyek bennünket azért érdekelnek közelebbről, mert azokon a KMAC elnökét, gróf Andrássy Sándort ismét beválasztották az igazgatóságba. A sportbizottság ülésén a német küldöttség azt javasolta, hogy

jövőre rendezzék meg Európa hegyibajnokságát, melynek elnyeréséhez három versenyben kellene indulni. Ezek a freiburgi hegyiverseny, a Klausenpass-verseny és a semmeringi verseny lennének. A



**SKF SVÉD-GOLYÓSCAPÁGY**  
R. T. ~ BUDAPEST, IX. KER.  
ÜLLŐI-ÚT 55. TEL.: J.338-57. J.402-78. SÜRGÖNYCÍM: ESKAF-BUDAPEST

sportbizottság elvben elfogadta a javaslatot és a javaslat kidolgozásával és a feltételek megállapításával a Svájci Automobil Clubot bízta meg.

A jövő esztendő nemzetközi versenyformulája szintén az üzemanyagfogyasztáson alapszik, azonban megengedték a versenyzőknek, hogy hetven százalék benzint harminc százalék benzollal keverhessenek.

2500 KM.-T FUTOTT SPECIAL

**STEYR T. XII.**

AUTÓ 6000 PENGŐÉRT

**ELADÓ**

CÍM A KIADÓHIVATALBAN

**CATERPILLAR**VÉD-  
JEGYŰ**TRAKTOROK VILÁGHIRŰEK**

VEZÉRKÉPVISELET:

STEYR MŰVEK R.-T. VI, LEHEL-ÚT 25 - TELEFONSZÁM: 112-25

GHILLÁNY MIKLÓS  
BUDAPEST II, CORVIN-TÉR 5  
TEL.: AUT. 570-16

Úrvezetők előnyös bevásárlási helye

AZ ÖSSZES

**MOTOROLAJ-**

SPECIALITÁSOK RAKTÁRA

TRAKTOR-, AUTO-, MOTOR-  
KERÉKPÁR-OLAJOK ÉS  
BOSCH-CIKKEK

Benzin- és olajtöltő állomás

A tavalyi szabályzathoz viszonyítva a karosszériákat, a sárhányók méreteit és a motorfedőt illetőleg is megállapodtak néhány újításban.

**HÁNY AUTÓ VAN MAGYARORSZÁGON?**  
A Statisztikai Hivatal adatai szerint hazánk területén futó gépjárművek állománya f. é. júliusban a következő: Személykocsi 11.354, ebből Budapestre esik 5998, bérautó 1462 (Bp.: 1022). Autóbusz: 632 (Bp.: 270), teherkocsi: 4074 (Bp.: 2171), egyéb kocsi: 645 (Bp.: 453). A gépkocsik végső száma tehát 18167 (Bp.: 9094), motorkerékpár fut összesen 9937, ebből Budapestre esik 5275. (Összesen 28.104, ebből Budapestre 15.189).

MARTENS CAESAR lapunk autórovatvezetője november 15-ig üdülési szabadságra utazott.

**Speciális autóöltözékek**

**Singer Adolf**

IV, Váci-utca 10, II. 16

Telefonszám: Automata 811-31

**SHELL**

**OLAJ BENZIN**  
a legjobb üzemanyag



**SHELL**  
KÓOLAJKERESKEDELMI RT.  
BUDAPEST V, ALKOTMÁNY-UTCA 18.

SZERDÁN ESTE tíz óra tájban jóformán percek alatt futótűzként terjedt el a városban egy hír. Az emberek izgalomtól kipirult szemekkel tekintettek a csillagos ég felé, ahol egy hosszú és hatalmas test úszott a levegőben. Apró lámpái imbolyogva vilámlantak fel a hatalmas alkotmánynak s a nézők elámulatlan suttogták: a Zeppelin. A technika hatalmas csodája, amely legyőzte a természet ellenállását, pár percre Budapest vendége volt s ez alatt a kis idő alatt a milliós főváros valamennyi lakója ámulattal nézte ezt a mesterművet.



**MEINL**  
UJTERMESÜ TEA

**KAROSSZÉRIA HUZATOK speciális tisztítása**  
a Király-Gőzmosodában. Telefon: Aut. 851-29

**MAGÁNHIRDETÉS**

**Eladó főúri magánpalota** a Városligetnél. Emeletes hall nagy termék a legszolidabb terméskő építkezésben. Sürgősen 300 ezer pengőért eladó. Nászajándékul különösen alkalmas! Levélbeni érdeklődés Üllői-út 52/b. fdsz. 4. kértetik.

**SZERKESZTŐI ÜZENETEK**

**G. J. SZOMBATHELY.** Nagyon szívesen leközljük a képet, pláne ha kész klisé áll rendelkezésünkre. Figyelmébe ajánljuk azonban, hogy az a »lemez«, amelyről a kopírozás történik nem azonos a klisével, amely egy fára illesztett cinklemezből áll, amelyre reafényképezik és vegyileg maratják a képet. Ezt a cinkografus és nem a fényképész készíti! Előállításuk elég költséges.

**MODERN.** Nem tartjuk sem kegyeletsértésnek, sem tradícióellenesnek, ha egy fiatal pár repülőpépen indul nászútra. Sőt határozottan stilszerű és praktikus, mert előbb érnek célhoz. Nem kár Velencéig vasúton zötyögni, ha oda repülni is lehet?

**FOOTBALBARÁT.** Lehet hogy igaza van, amikor megjegyzi, hogy mi nem közlünk semmit a football-mérkőzésekről, ahol az emberek csak egymást rúgják, míg ellenben minden lósportért lelkesedünk, pedig ott a lovak rúgják meg az embereket. Bár milyen ellentétesnek látszik ez a beállítás, mi mégis a lovaknál maradunk, mert az ember akarattal, a ló pedig legfeljebb véletlenül rúg. Ezt könnyebb megbocsátani.

**SERLOCK.** Hogy melyik arisztokrata udvarol most a nagy – de nem szép – művésznőnek komoly, de nem tisztességes szándékkal, – ezt igazán nem tartjuk nyilván és ha tudnánk is, ezúton különösen nem üzengetjük sem Önnek, sem másnak. Azután miért csináljunk még mi is reklámot a mindenképpen szerepelni vágyó divának?

**VIG-VÁM.** Állítása szerint asszonyismerősei csak azt a szellemiséget honorálják, ami pikáns és vajjon mi ennek az oka? Mert Ön, úgylátszik, nem tud pikantéria nélkül szellemes lenni. Feszítse meg agyát s meglátja hölgyei még ezen erőlködését is elismeréssel fogják fogadni.

Felelős szerkesztő és kiadó: **MIKICH KÁROLY**  
Helyettes szerkesztő: **Dr. SZERLEMHEGYI ERVIN**  
Főmunkatárs: **UJHELY JÓZSEF**  
Nyomatott Pápai Ernő műintézetében, Budapest.

## TRIZNYA-CIPŐ

IV, VÁCI-UTCA 23 • TELEFON: AUT. 874-64

ALAPITVA 1810-BEN / TELEFON: AUT. 884-11

## STOCKBAUER GUSZTÁV

Budapest, IV, Párisi-utca 3. Készít ágyneműket, paplanokat és matracokat a legfinomabb kiállításban. / Különlegesség: Pehely-paplanok

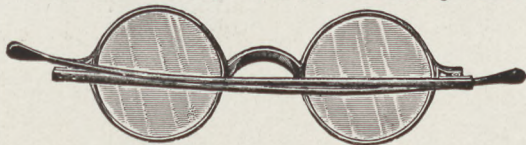
Biedermeier és egyéb Alkalmi vételek  
régi butorok ezüstben

## ROSENSTINGLNÉL

IV, DEÁK-TÉR 4. \* TELEFON: 823-79

## CALDERONI és TÁRSA

látyszerész, Budapest, V., Vörösmarty-tér 1.



Látcsövek, szemüvegek, lorgnettek, orrcsüptetők Zeiss, Punk-tál és Busch-ultrasínüvegekkel, légsúlymérők, hőmérők és fényképezési készülékek és kellékek.

## TUZA ISTVÁN

ANGOL  
ÚRI  
SZABÓ

BUDAPEST VIII, BAROSS-UTCA 70-72

TELEFON  
JÓZSEF  
375-93

Mindennemű sport-, lovagló- és más egyéb öltönyök a legkiválóbb kiállításban és a legszolidabb árban, garancia mellett készíttetnek, — részletre is.

# KOÓS JÓZSEF

SZÜCS / KÜRSCHNER / FOURREUR

BUDAPEST IV, MÁRIA VALÉRIA-U. 7

VIS-À-VIS HOTEL  
HUNGÁRIA • CARLTON • BRISTOL  
SZÁLLODÁKKAL SZEMBEN



TELEFON: AUTOMATA 851-28

»A TÁRSASÁG« OLVASÓI NAGY KEDVEZMÉNYBEN RÉSZESÜLNEK

BESZÉCHÉNYI  
KÖNYV-  
TÁR

# A Társaság



Jean Chiappené  
(A párisi rendőrfőnök felesége)  
Angelo (IV. Váciutca 24) felvétele

ÁRA  
80  
FILL.